



Musée
Paul Valéry
Sète

les journées
Paul Valéry
7^e édition

Paul Valéry et les écrivains

MUSÉE PAUL VALÉRY - SÈTE
22-23-24 SEPTEMBRE 2017

SOUS LE HAUT PATRONAGE DE L'ACADÉMIE FRANÇAISE
AVEC LE PARTENARIAT DES ÉDITIONS FATA MORGANA





Organisation

Direction

Maïthé Vallès-Bled
Conservateur en chef
du Patrimoine

Directrice du Musée
Paul Valéry, Sète

Avec la collaboration de Stéphane Tarrow

Conservateur du Patrimoine
au Musée Paul Valéry, Sète

Clémence Ricard Vilar
Régisseur,
Musée Paul Valéry, Sète

Pour la 7^e édition des Journées Paul Valéry, un thème s'est imposé avec naturel pour un poète et un penseur à l'œuvre immense : *Paul Valéry et les écrivains*. Homme de lettres reconnu, poète adulé, académicien sollicité et penseur apprécié pour l'originalité de ses points de vue, Paul Valéry s'est présenté lui-même avec ironie comme le « *Bossuet de la III^e République* ». La distance signe l'élégance si caractéristique de l'homme qu'il a été, mais révèle aussi un rapport à la création littéraire qui a toujours été complexe, marqué par deux coups d'arrêt – de 1893 à 1895 puis de 1897 à 1917 – et par des nouveautés évidentes – l'écriture des Cahiers.

Ce n'est pas le moindre des paradoxes que Valéry ait refusé avec constance pour lui-même le statut d'écrivain. À de multiples reprises, il a expliqué l'être devenu malgré lui, par la volonté de quelques-uns et par la lecture du plus grand nombre. À ses débuts,

la littérature s'entourait en effet pour lui d'une aura de mysticisme venue de certains grands auteurs, tel Hugo, Baudelaire, Rimbaud ou encore Poe. Son exigence spirituelle et le refus de tout sacrifier à la création littéraire l'ont conduit à une admiration sans espoir : de *l'Hérodiade*, Valéry écrit ainsi à Mallarmé, dans une formule annonciatrice de la crise traversée en 1892, qu'elle « *éblouit et désespère* ».

Au-delà du silence poétique relatif que Valéry s'impose par la suite, la relation aux écrivains met au jour l'un des enjeux majeurs de son œuvre : la recherche et la définition de l'objet propre à la littérature. La réflexion de Valéry, développée en particulier dans les cours de poétique donnés au Collège de France à compter de 1937, prolonge une interrogation apparue au commencement de l'œuvre et approfondie ensuite. Par la conscience aiguë qu'il montre de la nature du travail littéraire et du métier de l'écrivain, Valéry donne ainsi

naissance aux courants de la nouvelle critique et marque durablement toute la création de l'Après-guerre.

Durant ces Journées, les spécialistes approfondiront à travers une série de conférences un sujet dont ils traqueront les implications dans l'œuvre même. Par ailleurs, la relation de Valéry aux écrivains dépasse les circonstances étroites de la biographie. Par son travail critique sur le langage et sa réflexion sur la littérature, Valéry entre en résonance avec le travail en train de se faire des poètes contemporains. Dans le cadre de lectures, les poètes invités présenteront plus librement de quelle manière s'établit – ou non – le dialogue entre l'œuvre de Valéry et leur propre création. Les lectures musicales et les spectacles donneront enfin une approche renouvelée des textes qui trouveront dans l'événement une forme inattendue d'actualisation.

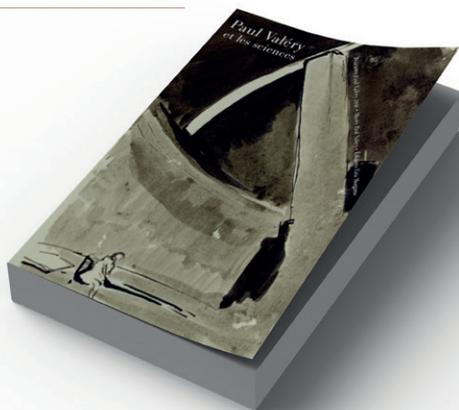
Publications

Parutions pour les Journées Paul Valéry

Actes des Journées Paul Valéry 2016 *Paul Valéry et les sciences*

Éditions Fata Morgana

En collaboration avec le Musée Paul Valéry



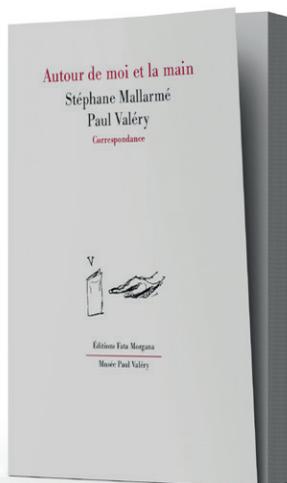
Autour de moi et la main

Stéphane Mallarmé
Paul Valéry

Correspondance

Éditions Fata Morgana

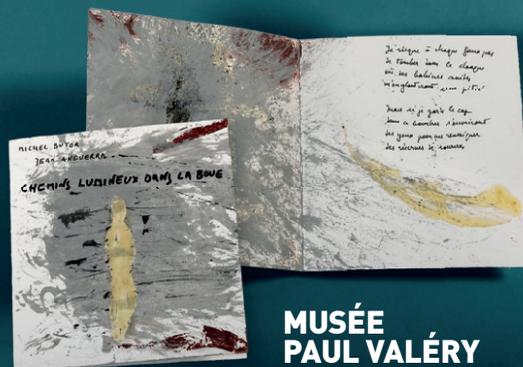
En collaboration avec
le Musée Paul Valéry



le livre pauvre

AUTOUR DE PAUL VALÉRY

DONATION DANIEL LEUWERS



MUSÉE
PAUL VALÉRY
SÈTE

22 SEPT. 2017
7 JANV. 2018



ville de sète



musée de France

Exposition

Le livre pauvre Autour de Paul Valéry

donation Daniel Leuwers

22 sept. 2017 – 7 janv. 2018

Exposition de la donation récente faite au Musée Paul Valéry par Daniel Leuwers, poète et créateur/éditeur de la collection du Livre pauvre, livres d'artistes réalisés en petit nombre d'exemplaires originaux par un auteur et un artiste.

La donation réalisée réunit l'ensemble des collections valéryennes du Livre pauvre, soit 515 livres d'artistes qui empruntent un titre ou un fragment de l'œuvre du poète.

PROGRAMME

Les manifestations se déroulent à l'intérieur
du Musée et dans ses jardins
(repli à l'intérieur en cas de mauvais temps)



les journées
Paul Valéry
7^e édition

Vendredi 22 septembre

11h

Inauguration de l'exposition *Le livre pauvre*

Autour de Paul Valéry
Donation Daniel Leuwers

Ouverture des Journées Paul Valéry par François Commeinhes

SÉNATEUR-MAIRE DE SÈTE

En présence des petits-enfants de
Paul Valéry, de Daniel Leuwers et de
l'ensemble des invités.

14h-15h

CONFÉRENCE

Bertrand Marchal (FRANCE) *Valéry et Mallarmé*

Valéry est traditionnellement considéré, et à juste titre, comme le disciple par excellence de Mallarmé. Cette communication évoque ce qu'Henri Mondor a jadis appelé "l'heureuse rencontre de Valéry et Mallarmé, leurs relations jusqu'à la mort de Mallarmé, et, après la mort de celui-ci, le rôle que Valéry a joué dans sa réception.

15h15-16h

TABLE RONDE

Michel Jarrety, Bertrand Marchal, Bruno Roy (ÉDITIONS FATA MORGANA)

Présentation de la publication de la correspondance Valéry-Mallarmé qui vient de paraître aux éditions Fata Morgana sous le titre *Autour de moi et la main. Stéphane Mallarmé Paul Valéry. Correspondance*. Publication réalisée en partenariat avec le Musée Paul Valéry.

En 2015, le Musée faisait l'acquisition en vente publique de l'ensemble des lettres de Paul Valéry à Stéphane Mallarmé. Le travail critique d'éminents spécialistes, Michel Jarrety et Bertrand Marchal, tous deux professeurs à la Sorbonne, et le concours de Bruno Roy, fondateur de la maison d'édition Fata Morgana, permet aujourd'hui de faire paraître l'ensemble de la correspondance échangée entre les deux grands poètes. Tous les acteurs de cette édition événement sont réunis pour en présenter les enjeux.

16h-30-17h30

POÉSIE
CONTEMPORAINE

Lecture poétique musicale, précédée d'un regard du poète invité sur Paul Valéry

Annie Salager (FRANCE)
Yassin Vassilis Cherif, NEY

18h-19h

CONFÉRENCE

Teiji Toriyama (JAPON)

Valéry et Louÿs : clins d'œil amicaux dans leurs poèmes

L'amitié entre Paul Valéry et Pierre Louÿs est bien connue. Mais que sait-on du rapport des œuvres des deux écrivains ? Afin de montrer combien leurs poèmes de jeunesse aussi bien que ceux de la maturité se répondent sous une influence réciproque, Teiji Toriyama propose d'examiner d'une part l'intertextualité des poèmes de *La Conque*, revue dirigée par Louÿs en 1891-1892, et d'autre part, de relever dans *La Jeune Parque* quelques clins d'œil amicaux ou échos à *La Conque*, détails qui témoignent, sous la forme de vers, d'une secrète « célébration de l'amitié des esprits ».



21h-22h15

SPECTACLE /
LECTURE
THÉÂTRALISÉE

Cie Françoise Cadol
Une nuit avec Monsieur Teste
de **Françoise Cadol**
Co-metteur en scène : **Franck Gervais**

Avec
Françoise Cadol
Virginie Lemoine
Franck Desmedt
Michel Voïta

C'est la nuit. Quatre personnages attendent Paul Valéry dans son bureau. Ils cherchent comment lui redonner le goût d'écrire. Comme d'habitude le poète arrivera à 5 heures. Fait étrange. Sur la table, la montre de Paul Valéry disparaît. Seul Monsieur Teste en connaît la raison.



Samedi 23 septembre

10h-11h

CONFÉRENCE

Michel Jarrety
Valéry et les écrivains

Valéry regarde volontiers les écrivains comme s'il les mettait à distance et qu'il ne fût pas l'un d'entre eux – et comme on sait il a cessé d'écrire par deux fois : de 1893 à 1895, et de 1897 à 1917. Il s'agira donc d'envisager tour à tour sa figure d'écrivain, si l'on veut, séparé – voire à certains égards sa figure de non écrivain – puis le traitement tout différent qu'il réserve aux écrivains passés et, la maturité venue, à ses contemporains qu'il ignore largement et d'ailleurs ne cite pas, préférant réserver ses éloges à une double famille qui ne va pas pour lui sans quelque ressemblance : les symbolistes et les classiques.

11h30-12h30

POÉSIE
CONTEMPORAINE

Lecture poétique musicale, précédée d'un regard du poète invité sur Paul Valéry

John Taylor (ÉTATS-UNIS)
Patrick Vendrin, COMÉDIEN
Marion Diaques, VIOLON ALTO, VOIX

15h-16h

CONFÉRENCE

Frank Lestringant (FRANCE)
Gide et Valéry, de Montpellier à Paris

À la mi-décembre 1890, Gide et Valéry firent connaissance. Gide était descendu pour les vacances de Noël chez son oncle Charles Gide, qui habitait à Montpellier. Paul et André s'entretenirent de la vie littéraire et des débats en cours. Ils passaient de longues heures à bavarder « sur les hautes terrasses ensoleillées et tièdes du Peyrou, entre la mer lointaine et les montagnes ». C'est de leurs retrouvailles au printemps 1891 que date leur promenade au Jardin botanique. Dans ce jardin à l'anglaise, une grotte artificielle renferme la tombe vide de Narcissa, la belle-fille d'Edward Young, le poète des *Nuits*. Gide et Valéry eurent au bord de la tombe une conversation que leurs lettres rappellent. De cette causerie à l'ombre des cyprès serait sorti le *Traité du Narcisse*. Toute leur vie, ils se revirent, se confiant leurs secrets, ou du moins Gide se confiant entièrement à Valéry, avec une humilité tout à fait remarquable. E.R. Curtius s'étonnera de ce sentiment d'infériorité de Gide par rapport à Valéry. Admiration sincère de l'aîné envers le cadet, soumission du « contemporain capital » envers le pur esprit qui était l'intelligence même.

PROGRAMME

16h30-17h30

VISITE
COMMENTÉE

Visite commentée de l'exposition Le livre pauvre

Autour de Paul Valéry

Donation Daniel Leuwers

L'exposition réunit la totalité des collections du Livre pauvre réalisées autour de Paul Valéry. Elles sont au nombre de trente-six, empruntant chacune un titre, un ou plusieurs vers à l'œuvre du poète et ont généré la réalisation de 515 livres d'artiste, tous réalisés en petit nombre d'exemplaires (pour la plupart quatre), tous hors commerce. Poètes, écrivains et plasticiens ont répondu avec la plus grande liberté, d'une référence explicite à Paul Valéry à des approches plus obliques.

Le livre pauvre

AUTOUR DE PAUL VALÉRY

DONATION DANIEL LEUWERS



18h-19h

POÉSIE
CONTEMPORAINE

Lecture poétique musicale, précédée d'un regard du poète invité sur Paul Valéry

Daniel Leuwers (FRANCE)

Marion Diaques, VIOLON ALTO, VOIX



21h-22h

SPECTACLE /
LECTURE
MUSICALE

Paul Valéry, Poésie perdue

Olivia Nicosia, COMÉDIENNE

Maksoud Grèze, SAZ, VOIX

En 2000, Michel Jarrety réunissait dans la collection Poésie/Gallimard des extraits des Cahiers sous le titre *Poésie perdue*. Ces poèmes en prose expriment sans doute plus qu'ailleurs chez Valéry le sentiment dans son immédiateté et sa diversité. Hors de la contrainte du vers, idéal pour lui de la littérature, ils prennent en toute liberté la forme d'une simple notation, d'une méditation ou d'un poème plus élaboré. Se donne alors à lire et à entendre un être d'une sensibilité exceptionnelle, loin du corset que le travail de l'intellect souvent impose.

Dimanche 24 septembre

11h-12h

CONFÉRENCE

Antonietta Sanna (ITALIE) **La constellation italienne**

Paul Valéry a été un lecteur assez particulier. Il a parcouru l'œuvre de certains auteurs à vol d'oiseau. Sur d'autres il s'est arrêté longuement. En utilisant le concept de constellation de Walter Benjamin on essaiera de montrer quelle action la littérature italienne a eu sur sa « manière de voir les choses et de concevoir des dessins ». On le fera suivant les indications données par le poète lui-même, sachant qu'une telle recherche comporte « tout ce qu'il y a d'hypothétique, sinon de chimérique, dans tout examen de conscience ».

15h-16h

CONFÉRENCE

Kolja Mičević (BOSNIE-HERZÉGOVINE) **Valéry et Gerard Manley Hopkins**

Paul Valéry, dont la vie, malgré tous les refus et les éloignements de la poésie fut trempée de poésie jusqu'au dernier soupir (voir *Corona & Coronilla*, les poèmes à Jean Voilier), a créé un univers poétique à lui seul où l'on distingue les poètes « centraux » – Virgile ou Dante, Baudelaire ou Rimbaud – les poètes « périphériques » – très nombreux, Villon, Hugo, de Heredia (à qui il a écrit avant de s'adresser à Mallarmé, qui lui a répondu) – et un poète « central », Stéphane Mallarmé. Il fit en 1938 la découverte matinale du poète anglais Gerard Manley Hopkins (1842-1899) dont la lecture lui a procuré « vingt secondes de lumière » – synonyme, chez lui, de l'« infini poétique » – et dont il a laissé un texte court mais en lettres d'or.

16h30-17h30

VISITE
COMMENTÉE

Visite commentée de la salle Paul Valéry

(NOUVELLE PRÉSENTATION)

Constitué en 1948 grâce à la donation de Jeannie Valéry, veuve du poète, le fonds Paul Valéry réunit un ensemble important de manuscrits, d'œuvres, et d'objets. Enrichi par la suite par de nombreuses acquisitions, ce fonds est régulièrement l'objet d'un accrochage renouvelé. La nouvelle présentation propose pour la première fois la totalité de la correspondance, récemment acquise par le Musée, que Paul Valéry a adressée entre 1890 et 1898 à Stéphane Mallarmé.

18h-19h

POÉSIE
CONTEMPORAINE

Lecture poétique musicale, précédée d'un regard du poète invité sur Paul Valéry

Juan Carlos Mestre (ESPAGNE)**Patrick Vendrin**, COMÉDIEN**Christian Kiane Fromentin**, MANDOLINE,
VIOLON

CONFÉRENCIERS, POÈTES ET ARTISTES

Selon l'ordre chronologique des interventions



les journées
Paul Valéry
7^e édition

Vendredi 22 septembre



Bertrand Marchal (FRANCE)

Né en 1951 à Aix-en-Provence, Bertrand Marchal est professeur de littérature française du XIX^e siècle à l'université de Paris-Sorbonne depuis 1999. Il a édité dans la bibliothèque de la Pléiade les deux volumes d'*Œuvres complètes* de Mallarmé.

Spécialiste de la poésie du XIX^e siècle, il est l'auteur de nombreuses publications parmi lesquelles on peut également citer : *Salomé entre vers et prose*. Baudelaire, Mallarmé, Flaubert, Huysmans (José Corti, 2005), *Le Symbolisme* (Armand / Colin, 2011, nouvelle édition revue et augmentée de l'essai *Lire le symbolisme*, publié chez Dunod en 1993).



Michel Jarrety (FRANCE)

Ancien élève de l'École normale supérieure, Michel Jarrety est professeur de littérature française à la Sorbonne. Il a consacré à Paul Valéry de nombreux travaux, dont sa thèse, *Valéry devant la littérature*, rééditée en 2015 aux Éditions Hermann, et une biographie publiée en 2008 chez Fayard ; il a également procuré en 2016, dans la collection « La Pochothèque » une édition de ses *Œuvres* en trois volumes. En collaboration avec le Musée Paul Valéry de Sète, les Éditions Fata Morgana viennent de publier la *Correspondance* de Mallarmé et de Valéry qu'il a éditée en collaboration avec Bertrand Marchal.



Bruno Roy (ÉDITIONS FATA MORGANA)

Bruno Roy fonde en 1966, près de Montpellier, la maison d'édition Fata Morgana qui a publié plusieurs centaines de livres, essais littéraires, recueils de poésie mais ni romans, ni pièces de théâtre. Il a également publié de nombreux livres d'artistes, tirés en petits nombres d'exemplaires, auxquels le Musée Paul Valéry a consacré une exposition en 2015 (*Fata Morgana, un goût du livre. 50 ans de dialogue avec auteurs et artistes*). En collaboration avec le Musée Paul Valéry, il publie chaque année les actes des *Journées Paul Valéry* et fait paraître en ce mois de septembre la *correspondance* Valéry-Mallarmé



Annie Salager (FRANCE)

Poète, écrivain et traductrice, Annie Salager, d'origine occitane, vit à Lyon. Elle a publié une quinzaine de livres de poésie et de nombreux ouvrages à tirage limité. Son premier livre a reçu en 1963 le Prix René Blicq, en Belgique. Elle obtient par la suite le Prix Jean Cocteau en 1973 pour *La femme-buisson*, le Prix Louise Labé en 1999 pour *Terra nostra*, le Prix Mallarmé en 2011 pour *Travaux de lumière*. Elle a également publié trois récits, un roman et diverses traductions de l'espagnol, participé à de nombreuses anthologies et revues. *La mémoire et l'archet* (éd. La rumeur libre, 2013), *Poésie complète*, tomes 1 et 2 (éd. La rumeur libre, 2013 et 2015), *Des mondes en naissance* (éd. La rumeur libre, 2015) figurent parmi ses dernières publications.



Yassin Vassilis Cherif, NEY

Depuis sa naissance à Tunis en 1985, Yassin Vassilis Cherif évolue dans l'univers d'une famille d'artistes gréco-tunisienne. Il s'imprègne de la richesse des atmosphères contrastées entre cultures française, grecque et tunisienne. Actuellement entre Tunis, Berlin et Paris il joue au sein de son groupe électro-oriental « Jugurtha » avec son instrument, le ney, qui est une des plus anciennes flûtes connues. Il accompagne également des poètes et dialogue avec d'autres arts. Il s'est ainsi produit notamment au Divan du monde, à la Flèche d'or au Batofar, au New Morning, au château de Villevêque, au festival *Voix Vives* de Sète, à l'Arab British Center de Londres et a accompagné entre autres Bruno Doucey (France), Marianne Catzaras (Tunisie/Grèce), Li Alves (Portugal), Salah Stétié et Vénus Khoury Gata (France/Liban) et ses amis, Farah Chamma (Palestine) et Joe Ross (États-Unis).

CONFÉRENCIERS, POÈTES ET ARTISTES



Teiji Toriyama (JAPON)

Teiji Toriyama, chercheur consultant à l'université du Kyushu, a consacré plusieurs articles à Paul Valéry, dont « Valéry entre prose et vers : *De Paradoxe sur l'architecte à Orphée* » (Stella, Université du Kyushu, no 35, 2016) et « Le souvenir d'un soir dans la poésie valéryenne : des vers anciens à *La Jeune Parque* » (Études de langue et littérature françaises, SJLLF, no 110, 2017). Son étude sur *Album de vers anciens*, thèse rédigée en japonais, sera publiée cette année. Il a également participé à la traduction japonaise de la biographie de Paul Valéry par Michel Jarrety (traduction dirigée par Kunio Tsunekawa, à paraître prochainement).



Franck Desmedt

Élève du Cours Simon, Franck Desmedt est l'interprète de pièces classiques et contemporaines. Durant les années 2000, à la tête de sa compagnie, il est à l'origine de différentes créations et signe également des spectacles en solo. Franck Desmedt a été à l'affiche de la pièce *Dernier coup* distinguée par le Molière de la meilleure comédie en 2014.



Michel Voïta

Depuis le début des années 1980, Michel Voïta se partage entre Paris et la Suisse, dont il est originaire. Il a participé à de nombreuses productions au cinéma et sur scène avant de poursuivre son parcours d'interprète dans des films ou des séries télévisés. Lecteur de Proust au théâtre, Michel Voïta a tout récemment écrit son propre spectacle, dont il a aussi dirigé les comédiens.

Spectacle *Une nuit avec Monsieur Teste*



Françoise Cadol

Comédienne et auteur de théâtre, Françoise Cadol est l'auteur d'*Une nuit avec Monsieur Teste* présenté aujourd'hui en avant-première aux Journées Paul Valéry. Elle a également écrit *Love and Mister Teste* ainsi que les pièces *Chop Suey*, hommage au jazz et à Hopper, et *Rodin. Tout le temps que dure le jour*, publiées chez Fabert. Elle aime tout particulièrement mettre en évidence les liens qui unissent le théâtre aux autres arts. Elle prête enfin sa voix à Sandra Bullock ou encore Angelina Jolie.



Virginie Lemoine

Formée au conservatoire de Rouen, Virginie Lemoine débute sa carrière de comédienne au théâtre. À partir des années 1990, elle participe à de nombreuses émissions humoristiques et tourne également pour la télévision et le cinéma. Depuis quelques années, elle s'est orientée vers l'écriture et la mise en scène tout en poursuivant son parcours sur les planches.



*l'arrête la tape pour + écuis
un de mots... C'est le petit mo
sacé, débordé aux d'inf
à belle heure qui
le pendule de cœu-
Quelle belle surpue ce serait
parce que moi aussi de l'emp
mère du Cujas m'vaisis, un
de papete à bairre! Mais
féeries)*

Samedi 23 septembre



Michel Jarrety (FRANCE)

Ancien élève de l'École normale supérieure, Michel Jarrety est professeur de littérature française à la Sorbonne. Il a consacré à Paul Valéry de nombreux travaux, dont sa thèse, *Valéry devant la littérature*, rééditée en 2015 aux Éditions Hermann, et une biographie publiée en 2008 chez Fayard ; il a égale-

ment procuré en 2016, dans la collection « La Pochothèque » une édition de ses *Œuvres* en trois volumes. En collaboration avec le Musée Paul Valéry de Sète, les Éditions Fata Morgana viennent de publier la *Correspondance* de Mallarmé et de Valéry qu'il a éditée en collaboration avec Bertrand Marchal.



John Taylor (ÉTATS-UNIS)

L'écrivain américain John Taylor, qui habite en France depuis 1977, est l'auteur de nombreux recueils de proses courtes et de poèmes. Plusieurs de ses livres ont été traduits en français, dont récemment *La Fontaine invisible* (Tarabuste, 2013), *Boire à la source* (Voix d'encre, 2016) et *Hublots* (L'Œil ébloui, 2016). Longtemps critique littéraire pour le *Times Literary Supplement* et auteur d'un ouvrage en trois volumes sur la littérature française contemporaine, il est aussi le traducteur de Philippe Jaccottet, Jacques Dupin, Pierre-Albert Jourdan, José-Flore Tappy, Pierre Chappuis, Pierre Voélin, Catherine Colomb et Louis Calaferte.



Patrick Vendrin, COMÉDIEN

Comédien, lecteur, danseur, improvisateur, passeur de poésie. Parallèlement à une carrière de danseur (contemporain, aérien) et par le travail du texte en voix, il a glissé vers le métier de comédien dans plusieurs spectacles de création pour le théâtre et la rue. Il met son art, toujours en recherche, particulièrement au service de la poésie pour tous les publics. Il anime en collaboration un laboratoire chorégraphique danse-texte-voix, pratiques entrecroisées.



Marion Diaques, VIOLON ALTO, VOIX

Après une formation classique, c'est lors de ses études en musicothérapie que Marion Diaques découvre parallèlement le réel impact que peut avoir la musique en chacun et le bonheur d'inventer celle qui lui ressemble. Elle choisit alors la voie de la scène. Altiste du Trio Zéphyr, elle explore depuis

vingt ans les musiques européennes et orientales au travers de la création et de l'improvisation.

Riche de multiples collaborations artistiques, musique, danse, poésie, conte et théâtre, elle développe grâce à son instrument et sa voix, des ponts entre ces cultures musicales.



Frank Lestringant (FRANCE)

Professeur à la Sorbonne, Frank Lestringant est spécialiste de la littérature des voyages à la Renaissance, notamment vers le Nouveau Monde, du Canada au Brésil et à la Floride. Il est l'auteur d'une biographie d'*Alfred de Musset* (Paris, Flammarion, 1999) et d'une d'*André Gide*, *André Gide l'inquisiteur* (Paris, Flammarion, 2 volumes, 2011-2012). Son dernier ouvrage publié est *Le Théâtre de la Floride*, autour de la brève narration par Jacques Le Moyne de Morgues des événements qui arrivèrent aux Français en Floride (Paris, PUPS, 2017).



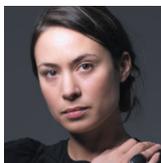
Daniel Leuwers (FRANCE)

Poète, essayiste, critique littéraire (livres sur Rimbaud, Jouve, Char et la poésie contemporaine), membre de l'Académie Mallarmé, Daniel Leuwers est l'auteur de nombreuses publications parmi lesquelles un ensemble important de recueils de poésie, depuis *La vie cassée*, en 1996 (éd.

Mmoires) jusqu'aux quatre titres parus en 2017 : *Temps T*, *Bar ocre*, *Blanc-seing et Biels*.

Il crée en 2002 le concept des « livres pauvres », ouvrages hors commerce proposant un dialogue auteur/artiste. *Richesses du livre pauvre* et *Les Très riches heures du livre pauvre*, publiés chez Gallimard respectivement en 2008 et 2011, rendent compte de l'aventure d'une collection qui a été montrée dans le monde entier.

CONFÉRENCIERS, POÈTES ET ARTISTES



Olivia Nicosia, COMÉDIENNE-CHANTEUSE

Comédienne-chanteuse, Olivia Nicosia a travaillé avec Manuel Rozoy du Groupe Kêlarm, Patrick Verschuere, Patrice Douchet, Jean-François Auguste, sur des auteurs tels que Didier-Georges Gabily, Jean-Luc Lagarce, Bernard-Marie Koltès, Bertolt Brecht, Federico Garcia Lorca, E. Duriff,

P. Levi... Elle a collaboré à de multiples performances, spectacles et lectures dirigés par Michel Bismut qui mêlent musique, chant, poésie et danse, tels que *Je ne sais pas si la mer*. Elle a également joué dans des créations musicales jeune public, comme *Turandot* du Théâtre de l'Echarde et *Le Petit Rocher* de la Compagnie Gaby Théâtre II. En 2005, elle crée son tour de chant *Voyage autour du Monde* en neuf langues, qui tourne dans différents théâtres et festivals. Elle fait régulièrement des lectures de théâtre contemporain et de poésie dans différents lieux culturels. Depuis 2009, elle travaille également dans le doublage français.



Maksoud Grèze, SAZ, VOIX

Danseur de formation, sa rencontre avec le soufisme dans les années 1980 va orienter son parcours artistique vers la musique turque et le luth saz. Il étudie pendant quinze ans auprès de plusieurs maîtres le répertoire instrumental et vocal des bardes traditionnels, la poésie populaire, clas-

sique et soufie. Après des années de séjours et de recherches en Turquie, il se consacre aujourd'hui à l'interprétation, la composition et l'improvisation au sein de différentes formations musicales. Qu'elle soit orientale, jazz, trans-disciplinaire ou classique la musique devient à ses yeux une pièce de la mosaïque des arts, pouvant participer à l'élévation de l'individu et de la société.



Antonietta Sanna (ITALIE)

Elle est professeur de littérature française à l'Université de Pise. Elle a consacré ses premiers travaux à l'étude de l'œuvre poétique de Paul Valéry. Elle a orienté ensuite ses recherches sur les poètes symbolistes, le monologue théâtral, la réception de l'œuvre écrite de Léonard en France du XVIII^e au

XX^e siècle.

Elle s'intéresse à l'analyse génétique des textes, aux rapports texte-image dans la littérature et aux problèmes du multilinguisme et de la traduction. Elle est membre de diverses équipes de recherche (en Italie, France, Canada, Brésil) et collabore avec des maisons d'édition et des institutions pour la promotion de la culture française. Elle est membre de l'équipe "Paul Valéry" de l'ITEM-ENS/CNRS et collabore à l'édition numérique des *Cahiers*, dirigée par Michel Jarrety.



Kolja Mićević (BOSNIE-HERZÉGOVINE)

Kolja Mićević (né en 1941 à Banja Luka, Bosnie-Herzégovine) est l'auteur de neuf recueils de poésie en serbe et de huit écrits directement en français.

Il a traduit en serbe Les Troubadours, Chrétien de Troyes, Guillaume de Lorris, Christine de Pisan, Villon, Scève, La Fontaine, Hugo, Baudelaire, Mallarmé, Laforgue, Valéry, Segalen, Apollinaire, *La Comédie de Dante*, *Le Premier songe* de Sor Juana de la Cruz, *Romancero gitano* de Lorca.

Il a également traduit en français *La Comédie de Dante*, *Les Poésies de France Prešeren*, *Les saluts slaves* (anthologie). Il est l'auteur d'une *Histoire de la musique* de Pythagore à Bach, en quatre volumes, de trois livres musicologiques : *Monde, bonne nuit* (sur les cantates de Bach), *Mozart rencontre Scarlatti* (poèmes musicologiques) et *Mozart, Crime de Marie-Thérèse*. Il vient de publier le tryptique *Dante Villon Mozart, Les saints exilés*.



Juan Carlos Mestre (ESPAGNE)

Juan Carlos Mestre est né en 1957 à Villafranca del Bierzo, dans le León. Il est l'auteur de plusieurs recueils de poésie : *La visita de Safo y otros poemas para despedir a Lennon* ; *Antifona del Otoño en el Valle del Bierzo* (Prix Adonais, 1985) ; *La poesía ha caído en desgracia* (Prix Jaime Gil de Biedma, 1992) ; *La tumba de Keats* (Prix Jaén de Poésie, 1999) ; *La casa roja* pour lequel il obtient le Prix National de poésie en 2009, et *La bicicleta del panadero* qui lui vaut le Prix de la Critique en 2013.



Patrick Vendrin, COMÉDIEN

Comédien, lecteur, danseur, improvisateur, passeur de poésie. Parallèlement à une carrière de danseur (contemporain, aérien) et par le travail du texte en voix, il a glissé vers le métier de comédien dans plusieurs spectacles de création pour le théâtre et la rue. Il met son art, toujours en recherche, particulièrement au service de la poésie pour tous les publics. Il anime en collaboration un laboratoire chorégraphique danse-texte-voix, pratiques entrecroisées.



Christian Kiane Fromentin, MANDOLINE, VIOLON

Poly-instrumentiste, compositeur et improvisateur, Christian Kiane Fromentin partage la scène avec de nombreux artistes depuis une vingtaine d'années, tant en France qu'à l'étranger. Il participe régulièrement à des rencontres entre poésie et musique : Commission européenne de Bruxelles, IMA, Voix Vives de Sète, Printemps des comédiens, soirées Po&Psy... Il a créé deux spectacles mêlant ces deux arts : la Voie Nomade et l'Offrande Lyrique.



Sète, le cimetière marin

les journées
Paul Valéry

7^e édition

22-23-24 SEPTEMBRE 2017

Les rencontres ont lieu
à l'intérieur du Musée et dans ses jardins

ENTRÉE GRATUITE



148, rue François Desnoyer
34 200 Sète
Tél. (33) 04 99 04 76 16
museepaulvalery@ville-sete.fr



ville de *sète*

